

**ANNEX-2/  
অ্যানেক্স/2**

**FARMERS CONTRACT WITH ICS**

ICS এর সাথে কৃষকদের চুক্তি

**Name of the ICU and Farmers name &**

**Code No.** ICS এর নাম এবং কৃষকের নাম এবং  
কোড নং

**The Contract with farmer to cover minimum of the following**

নমিনোক্ত ন্যূনতম কভার করার জন্য কৃষকের সাথে চুক্তি

**The ICS shall/ আইসএস করবে**

1. Be responsible for coordinating the project and organic certification from an accredited organic certification body /  
একটি স্বীকৃত জৈব সার্টিফিকেশন সংস্থা থেকে প্রকল্প এবং জৈব শংসাপত্র সমন্বয়ের জন্য দায়ী হন
2. Advise farmers on the organic farming methods and organize farmer training programs/  
জৈব চাষ পদ্ধতি সম্পর্কে কৃষকদের পরামর্শ দান এবং কৃষক প্রশিক্ষণ কর্মসূচির আয়োজন করুন
3. Conduct the internal inspections and approval of organic farmers  
জৈব চাষিদের অভ্যন্তরীণ পরিদর্শন এবং অনুমোদন পরিচালনা করুন

Buy the organic crop at the prevailing market price plus any possible organic premium (depending on market). The ICS shall make the payments within one week of the purchase of the products from the farmer.

বর্তমান বাজার মূল্যে জৈব ফসল কিনি এবং যেকোনো সম্ভাব্য জৈব প্রিমিয়াম (বাজারের উপর নির্ভর করে)। ICS কৃষকের কাছ থেকে পণ্য ক্রয়ের এক সপ্তাহের মধ্যে অর্থপ্রদান করবে।

4. Entertain the complaints and appeals of the farmers and do justification within reasonable time.

কৃষকদের অভিযোগ ও আবেদন বিবেচনা করুন এবং যুক্তিসিদ্ধ সময়ের মধ্যে ন্যায্যতা করুন

**The farmer shall:** কৃষককে উচিত:

1. Under take organic farming as per the organic standards outlined in the Internal Organic Standard as well as the Internal Control System (ICS).  
অভ্যন্তরীণ জৈব মান এবং সেইসাথে অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থা (ICS) এ বর্ণিত জৈব মান অনুযায়ী জৈব চাষ করুন
2. Not to use pesticides, herbicides or synthetic fertilizers on any crop within the certified organic fields.  
প্রত্যয়িত জৈব ক্ষেত্রে মধ্য কোন ফসলে কীটনাশক, হার্বিসাইড বা সিন্থেটিক সার ব্যবহার না করা
3. Attend all the training programs organized by the Internal Control System.  
অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থা দ্বারা আয়োজিত সমস্ত প্রশিক্ষণ প্রোগ্রামে যোগ দান
4. Maintain the farm records in the required format.  
প্রয়োজনীয় বিন্যাসে খামার রেকর্ড বজায় রাখুন
5. Fulfill the conditions enforced by the internal control system and the accredited certification body..  
পূরণ/ অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থা এবং স্বীকৃত শংসাপত্র সংস্থা দ্বারা প্রয়োগ করা শর্তগুলি করুন
6. Endeavour to maintain and improve the ecosystem by not cutting trees and burning organic material and littering plastic wastes unnecessarily/  
গাছ না কাটে এবং জৈব উপাদান না পুড়িয়ে এবং অপ্রয়োজনীয়ভাবে প্লাস্টিক বর্জ্য না ফেলে বাস্তুতন্ত্র বজায় রাখার এবং উন্নত করার চেষ্টা করুন
7. Sell the certified products to the Internal Control System only.  
শুধুমাত্র অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থায় প্রত্যয়িত পণ্য বিক্রি করুন
8. In case of any violation of the organic standards in the project, the same shall be reported to the ICS./  
প্রকল্পে জৈব মান লঙ্ঘনের ক্ষেত্রে, আইসএস-কে রিপোর্ট করা হবে
9. Accept the sanctions prescribed by the ICS incase of violations of the internal standards by the farmer.  
কৃষককে অভ্যন্তরীণ মান লঙ্ঘনের ক্ষেত্রে ICS দ্বারা নির্ধারিত নিষেধাজ্ঞাগুলি গ্রহণ করুন

10. Shall allow inspections by persons authorized by ICS and the inspector of the accredited Certification Body and give access to the fields, stores and documents./

ICS দ্বারা অনুমোদিত ব্যক্তি এবং স্বীকৃত সার্টিফিকেশন বডির পরিদর্শককে দ্বারা পরিদর্শনকে অনুমতি দেবে এবং ক্ষেত্র, স্টোর এবং নথিগত তথ্য অ্যাক্সেস দেবে।

**Farmer :** কৃষক

**For ICS / আইসগ্রিসরেজন্স**

Signature/স্বাক্ষর:

Name: নাম

Name & Stampনাম ও ঠিকানা

Place & Date/স্থান ও তারিখ

Date: তারিখ

Note: NPOP Standard owner – APEDA Visit for latest updates: [www.apeda.gov.in](http://www.apeda.gov.in)

দ্রষ্টব্য: NPOP স্ট্যান্ডার্ড মালিক APEDA-। সর্বশেষ আপডেটের জন্য দেখুন: [www.apeda.gov.in](http://www.apeda.gov.in)